

АСПЕКТНОСТЬ И КОМПЛЕКСНОСТЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ

Вопросы организации учебного процесса по преподаванию русского языка как иностранного (далее – РКИ) до сих пор во многом остаются дискуссионными. Важным вопросом, связанным со структурой и содержанием практического курса РКИ, является проблема аспектности и комплексности.

Модели обучения РКИ в различных вузах отличаются в зависимости от 1) профиля / специальности (филологический / нефилологический), 2) совокупности составляющих учебного плана (набора учебных дисциплин), 3) содержания учебной программы по РКИ; 4) количества учебных часов, отводимых на РКИ; 5) мотивации студентов; 6) имеющегося уже у студента уровня владения РКИ; 7) распределения учебной нагрузки преподавателя и др.

Специфика как аспектного обучения, так и комплексного оказывает влияние на всю систему обучения и, прежде всего, на организацию учебного процесса в целом.

Обучение филологов традиционно является аспектным и делится на ряд частных учебных дисциплин (языкознание, фонетика, грамматика, практика устной и письменной речи, культура речи, лингвострановедение и т. д.). В таких условиях распределение учебной нагрузки продиктовано специализацией преподавателя-аспектника.

В неязыковых учебных заведениях организация учебного процесса напрямую зависит от целей обучения, в соответствии с чем и реализуется модель обучения.

Аспектное обучение – направление в преподавании языка, при котором отдельно отрабатываются языковые явления разных системных уровней (фонетика, лексика, грамматика, стилистика) с выходом в речевую практику [1]. При аспектном обучении занятия по отдельным уровням системы языка выделяются в особые организационные формы, часто в особые дисциплины (например, научный стиль речи, конспектирование).

С позиции теории речевой деятельности аспектное обучение направлено на дифференцированное формирование речевых навыков разного типа, которые являются частью речевых умений. Синтез таких навыков, отработка их взаимодействия в речи осуществляются на занятиях по практике языка, носящей комплексный характер. В этом случае комплексное обучение понимается как преподавание, направленное на формирование речевых умений. В современной методике выделяются

понятия аспектного и комплексного обучения, не противоречащие друг другу, например, аспектно-комплексное обучение. Аспектное обучение следует противопоставлять неаспектному, а комплексное обучение – дифференцированному обучению по видам речевой деятельности (чтение, говорение, письмо, аудирование). Критерии для такого рода противопоставления следующие: в первом случае – характер отрабатываемых на занятиях речевых навыков, во втором – степень комплексности коммуникативных умений [2]. Возможно, аспектность или комплексность – это методическая абстракция, отражающая основную направленность учебного процесса.

Например, в Военной академии Республики Беларусь (далее ВА РБ) процесс получения военной специальности предполагает профессиональный уровень владения русским языком, поскольку четкое понимание и, следовательно, выполнение любых команд – главное условие в военном деле.

Особенность системы обучения иностранных военнослужащих заключается в том, что, во-первых, в ВА РБ отсутствует понятие довузовского этапа обучения по многим причинам; во-вторых, доминантой организации обучения становится приоритет обучения иностранных военнослужащих специальной (профессиональной) лексике и имеет коммуникативно-профессиональную направленность.

Понятие довузовского этапа обучения традиционно отождествляется с одним (первым) годом обучения на подготовительном факультете и, соответственно, освоением базового уровня владения языком в известном объеме – 560 учебных часов.

В отличие от традиционного понимания в ВА РБ первый год обучения является сразу же первым курсом обучения с учетом изучения только русского языка в объеме 1370 часов. Таким образом, за первый год обучения иностранные военнослужащие выходят на уровень коммуникативной насыщенности и профессиональной достаточности, т.е. В2 – второй уровень владения языком. Такое огромное количество часов обусловлено следующим.

Во-первых, изучение русского языка на втором и последующих курсах не всегда предусмотрено учебным планом ВА РБ, но компенсируется факультативами.

Во-вторых, учебные планы по военным специальностям насыщены военно-техническими дисциплинами, поэтому русский язык не всегда может «вписаться» в общий объем академической нагрузки, который не должен превышать 56 часов в неделю.

В-третьих, процесс получения военной специальности предполагает профессиональный уровень владения русским языком, поскольку

четкое понимание и, следовательно, выполнение любых команд – главное условие в военном деле.

Доминантой содержания обучения и, соответственно, организации учебного процесса становится приоритет обучения иностранных военнослужащих специальной (профессиональной) лексике. При изучении русского языка как иностранного в ВА РБ выделены следующие аспекты: 1) лексико-грамматический – 836ч. (далее ЛГА); 2) специальная лексика + язык специальности – 458ч. (далее СЛ); 3) практика письменной речи + конспектирование на материале специальной лексики – 76ч. (далее ППР). Изучение специальной лексики начинается в конце первого семестра, когда иностранные военнослужащие уже имеют базовые знания и умения в области чтения, говорения, аудирования, письма, а также достаточный объем общеупотребительной лексики и необходимые лингвистические сведения.

В последнее время в работе преподавателей РКИ наметилась тенденция активного использования способа обратного (двустороннего) перевода при изучении всех аспектов: ЛГА, СЛ, ППР. Проведен ряд исследований по использованию обратного перевода на начальном этапе, в результате которых получен положительный опыт. Как показывает практика, это прекрасный способ контроля, т. е. проверки знаний и лексики, и грамматики, а также это хорошая альтернатива изложению как виду письменных работ, кроме того, это отличная опора для всех видов пересказа (и по ЛГА, и по СЛ). Обратный перевод как вид учебной деятельности является основой для аспекта ППР. Данный вопрос может стать объектом отдельного рассмотрения в системе организации учебного процесса иностранных военнослужащих, где обучение точности передачи информации – главное условие успеха. Важно отметить, что проблема трудности изучения специальной лексики военного и инженерно-технического профиля лежит в области не только лингводидактики, но и в функционально-грамматических особенностях русского языка.

Учебные пособия, разрабатываемые кафедрой русского языка и культуры речи ВА РБ, основаны на текстоцентрической концепции, сохраняя и аспектность, и комплексность в обучении РКИ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Изд. ИКАР. Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. 2009 – с.26.

2. Методика / Под ред. А.А. Леонтьева, М., 1988.